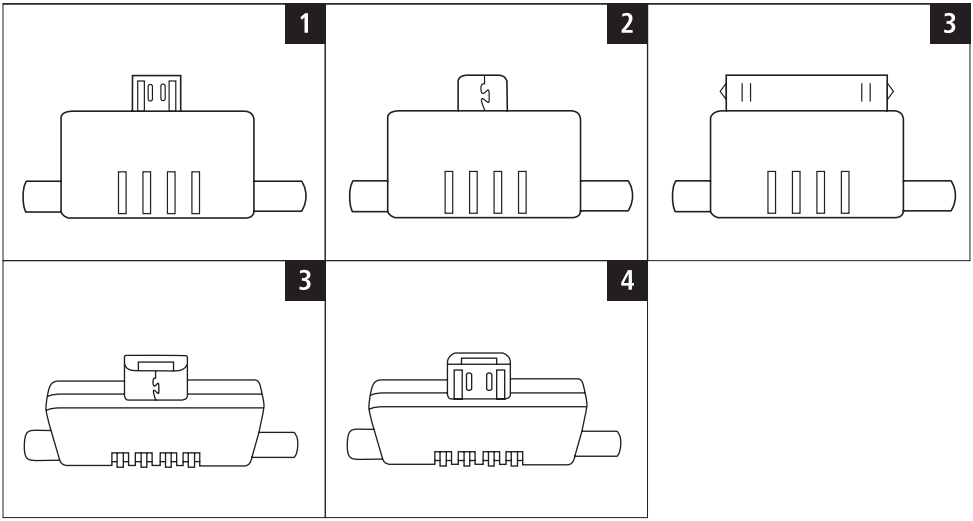
hama®
THE SMART SOLUTION

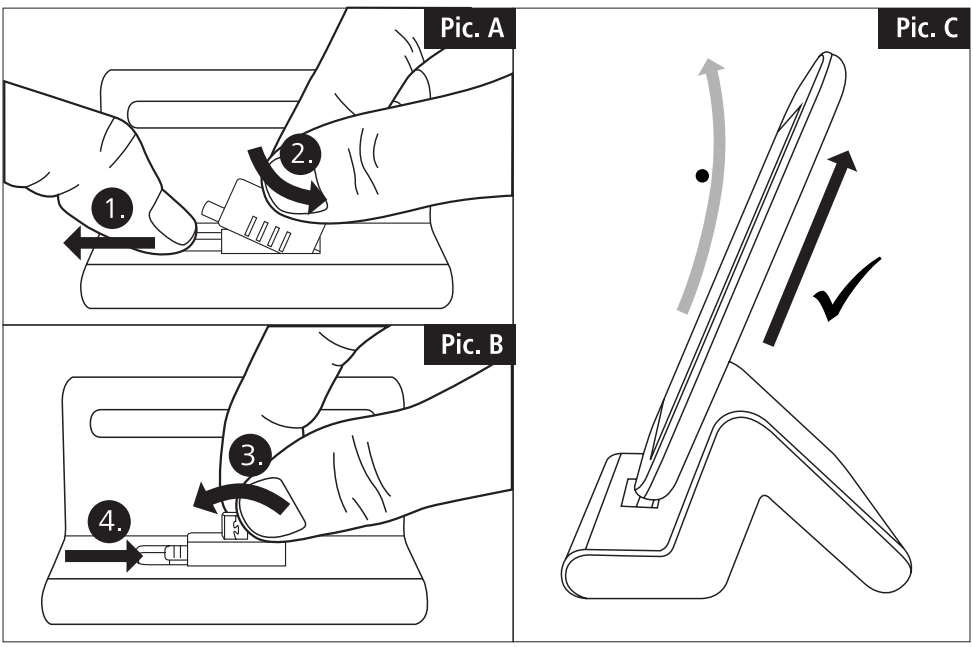
00
123567

Docking Station for Smartphones and Tablet PCs

Dockingstation für Smartphones und Tablet-PCs

Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung D
Mode d'emploi F
Instrucciones de uso E
Руководство по эксплуатации RUS
Istruzioni per l'uso I
Gebruiksaanwijzing NL
Οδηγίες χρήσης GR
Instrukcja obsługi PL
Használati útmutató H
Návod k použití CZ
Návod na použitie SK
Manual de instruções P
Kullanma kılavuzu TR
Manual de utilizare RO
Bruksanvisning S
Pistokelaturi FIN


1
2
3
3
4


Pic. A
1.
2.
Pic. B
3.
4.
Pic. C

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Docking station
- Micro USB adapter plug, rotated 180° (1)
- Micro USB adapter plug, standard (2)
- Samsung 30-pin adapter plug (3)
- Micro USB connection cable
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Lay all cables so that they do not pose a tripping hazard.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

4. Getting Started

- Select an appropriate adapter plug (1 / 2 / 3) for your terminal device (smartphone, tablet PC, etc.).

4.1. Inserting the adapter plugs

- Open the quick-release system by pushing the latch on the docking station to the left and holding it in this position (Pic. A/1.).
- Insert the adapter plug on the right side of the docking station first (Pic. A/2.). If the adapter plug is in the right position, you can insert the left side into the docking station without pressure. (Pic. B/3.)
- To secure the adapter plug, release the latch or push it to the right (Pic. B/4.).

Note

- Before inserting the plug, make sure that the four pins on the bottom of the adapter plug are facing toward you.

4.2. Changing/removing the adapter plug

- Open the quick-release system by pushing the latch on the docking station to the left and holding it in this position (Pic. A/1.).
- First raise the adapter plug slightly on the left side (Pic. A/2.). If the adapter plug is in the right position, you can easily remove the right side from the docking station.
- Insert another adapter plug as described in 4.1 Inserting the adapter plugs.

Warning

- Never apply force when inserting or removing the adapter plugs. The connectors could be bent or damaged.

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 2 24.06.14 07:27

5. Operation

5.1. Charging function

- Connect the included Micro USB cable to the Micro USB port on the back of the docking station and the USB port of a PC/notebook.
- Alternatively, you can also connect the Micro USB connection cable to a suitable USB charger. Please refer to the operating instructions for the USB charger used.
- Connect your terminal device to the adapter plug.

Note – Inserting and removing terminal devices

- When inserting or removing a device, make sure you move it as shown in Pic. C to avoid damaging the connections on the device or the docking station.
- Never apply force when inserting or removing a device. The connectors could be bent or damaged.
- Use only terminal devices (smartphones, tablet PCs, etc.) up to 10". Using larger devices could damage the connections on the device or the docking station.

- Charging begins automatically.
- The current battery status of your terminal device will appear on this device.

5.2. Synchronisation

Connect the Micro USB connection cable to a PC/notebook and you can synchronise your computer with the connected terminal device (smartphone, tablet PC, etc.) or transfer data. The terminal device will still charge.

Note

- Once charging and/or synchronisation is completed, remove the terminal device as shown in Pic. C.

6. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/ mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 24.06.14 07:27

D Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch.
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Dockingstation
- microUSB Adapterstecker 180°gedreht (1)
- microUSB Adapterstecker Standard (2)
- Samsung 30 PIN Adapterstecker (3)
- microUSB Anschlusskabel
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

4. Inbetriebnahme

- Wählen Sie einen für Ihr Endgerät (Smartphone, Tablet-PC, etc.) passenden Adapterstecker (1 / 2 / 3) aus.

4.1. Einsetzen der Adapterstecker

- Öffnen Sie das Schnellverschlusssystem, indem Sie den Verschlussriegel an der Dockingstation nach links schieben und in dieser Position halten(Pic. A/1.).
- Setzen Sie den Adapterstecker zuerst auf der rechten Seite der Dockingstation ein (Pic. A/2.). Ist der Adapterstecker in der richtigen Position, können Sie die linke Seite ohne Druck in die Dockingstation einsetzen. (Pic. B/3.)
- Um den Adapterstecker sicher zu befestigen, lassen Sie den Verschlussriegel los bzw. schieben diesen nach rechts (Pic. B/4.).

Hinweis

- Achten Sie vor dem Einsetzen darauf, dass die vier Pins an der Unterseite der Adapterstecker in Ihre Richtung zeigen.

4.2. Wechsel/ Entnahme der Adapterstecker

- Öffnen Sie das Schnellverschlusssystem, indem Sie den Verschlussriegel an der Dockingstation nach links schieben und in dieser Position halten(Pic. A/1.).
- Heben Sie den Adapterstecker zuerst auf der linken Seite leicht nach oben an (Pic. A/2.). Ist der Adapterstecker in der richtigen Position, können Sie die rechte Seite leicht aus der Dockingstation herausnehmen.
- Setzen Sie einen anderen Adapterstecker – wie in 4.1. Einsetzen der Adapterstecker beschrieben – ein.

Warnung

Wenden Sie in keinem Fall beim Einsetzen und Entnehmen der Adapterstecker Gewalt an! Die Stecker könnten verbogen und beschädigt werden!

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 24.06.14 07:27

5. Betrieb

5.1. Ladefunktion

- Verbinden Sie das beiliegende microUSB Anschlusskabel mit dem microUSB Anschluss auf der Rückseite der Dockingstation und mit dem USB-Anschluss eines PCs/ Notebooks.
- Alternativ können Sie das mircoUSB Anschlusskabel auch an einem geeigneten USB Ladegerät anschließen. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB-Ladegeräts.
- Setzen Sie Ihr Endgerät auf den Adapterstecker auf.

Hinweis - Einsetzen und Entnehmen von Endgeräten

- Achten Sie beim Einsetzen und Entnehmen darauf, das jeweilige Gerät wie in Pic. C gezeigt zu bewegen, da andernfalls die Anschlüsse am Gerät bzw. der Dockingstation beschädigt werden können.
- Wenden Sie in keinem Fall beim Einsetzen und Entnehmen der jeweiligen Geräte Gewalt an! Die Stecker könnten verbogen und beschädigt werden.
- Verwenden Sie nur Endgeräte (Smartphones, Tablet-PCs, etc.) bis max. 10". Bei größeren Geräten können Anschlüsse am Gerät bzw. der Dockingstation beschädigt werden.

- Der Ladevorgang startet automatisch.
- Der aktuelle Akku-Ladestatus Ihres Endgerätes wird auf diesem angezeigt.

5.2. Synchronisation

Verbinden Sie das microUSB Anschlusskabel mit einem PC/ Notebook, um das angesteckte Endgerät (Smartphone, Tablet-PC, etc.) mit diesem zu synchronisieren und Daten zu verschieben. Das Endgerät wird dabei trotzdem geladen.

Hinweis

- Nach abgeschlossenem Ladevorgang und/ oder Synchronisation entnehmen Sie das Endgerät wie in Pic. C gezeigt.

6. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

7. Gewährleistungsausschluß

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 5 24.06.14 07:27

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- station d'accueil
- adaptateur secteur micro USB coudé 180 ° (1)
- adaptateur secteur micro USB standard (2)
- adaptateur secteur Samsung 30 broches (3)
- câble de connexion micro USB
- mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Posez tous les câbles de telle sorte qu'ils ne présentent aucun risque de chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

4. Mise en service

- Sélectionnez l'adaptateur secteur approprié pour votre appareil (smartphone, tablette, etc.) (1 / 2 / 3).

4.1. Branchement de l'adaptateur secteur

- Ouvrez le système de connexion rapide en faisant glisser le dispositif de verrouillage de la station d'accueil vers la gauche et en le maintenant dans cette position (fig. A/1.).
- Insérez premièrement l'adaptateur secteur dans le côté droit de la station d'accueil (fig. A/2.). Vous pouvez insérer (sans pression) le côté gauche dans la station d'accueil dès que l'adaptateur secteur se trouve dans la bonne position (fig. B/3.).
- Relâchez le dispositif de verrouillage ou faites-le glisser vers la droite afin de bloquer l'adaptateur secteur (fig. B/4.).

Remarque

- Avant l'insertion, veuillez contrôler que les quatre broches du côté inférieur de l'adaptateur secteur pointent bien dans votre direction.

4.2. Remplacement / retrait de l'adaptateur secteur

- Ouvrez le système de connexion rapide en faisant glisser le dispositif de verrouillage de la station d'accueil vers la gauche et en le maintenant dans cette position (fig. A/1.).
- Commencez par soulever légèrement l'adaptateur secteur sur le côté gauche de la station d'accueil (fig. A/2.). Vous pourrez retirer facilement le côté droit de la station d'accueil dès que l'adaptateur secteur se trouve dans la bonne position.
- Insérez un autre adaptateur secteur – comme indiqué au point 4.1. Installation de l'adaptateur secteur.

Avertissement

- N'appliquez aucune force lors de l'insertion ou du retrait d'un adaptateur secteur ; vous risqueriez d'endommager les broches en les tordant.

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 6 24.06.14 07:27

5. Fonctionnement

5.1. Fonction de recharge

- Branchez le câble de connexion micro USB fourni au port micro USB situé sur la face arrière de la station d'accueil, puis au port USB de votre ordinateur.
- Vous pouvez également brancher le câble de connexion micro USB à un chargeur USB adapté. Dans ce cas, veuillez également consulter le mode d'emploi du chargeur USB utilisé.
- Branchez votre appareil à l'adaptateur secteur.

Remarque concernant l'installation et le retrait d'appareils

- Lors de l'installation ou du retrait d'appareils, veuillez déplacer l'appareil concerné comme indiqué dans la fig. C afin d'éviter toute détérioration des connexions de l'appareil ou de la station d'accueil.
- N'appliquez aucune force lors du branchement et du retrait d'appareils ; vous risqueriez d'endommager les broches en les tordant.
- Utilisez uniquement des appareils (smartphones, tablettes, etc.) ne dépassant pas 10". Une détérioration des connexions de l'appareil ou de la station d'accueil n'est pas exclue en présence d'appareils de dimensions supérieures.

- Le cycle de charge commence automatiquement.
- L'état actuel de charge de la batterie de votre appareil apparaît sur ce dernier.

5.2. Synchronisation

Branchez le câble de connexion micro USB à votre ordinateur afin de synchroniser l'appareil connecté (smartphone, tablette, etc.) et pouvoir transférer des données. La recharge de l'appareil continue toutefois pendant la synchronisation ou l'échange de données.

Remarque

- À la fin de la recharge ou de la synchronisation, veuillez retirer l'appareil comme indiqué dans la fig. C.

6. Soins et entretien

- Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 24.06.14 07:27

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.
Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Estación docking
- Conector adaptador microUSB girado 180° (1)
- Conector adaptador microUSB estándar (2)
- Conector adaptador Samsung de 30 pines (3)1
- Cable de conexión microUSB
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Tienda todos los cables de modo que no constituyan un peligro de tropezar.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

4. Puesta en funcionamiento

- Seleccione un conector adaptador (1 / 2 / 3) adecuado para su terminal (teléfono inteligente, tableta, etc.).

4.1. Colocación de los conectores adaptadores

- Abra el sistema de cierre rápido deslizando hacia la izquierda el pasador de cierre de la estación docking y manteniéndolo en esta posición (fig. A/1.).
- Coloque el conector adaptador comenzando por el lado derecho de la estación docking (fig. A/2.). Si coloca el conector adaptador en la posición correcta, puede colocar el lado izquierdo en la estación docking sin ejercer presión. (Fig. B/3.)
- Para fijar el conector adaptador de forma segura, suelte el pasador de cierre o deslícelo hacia la derecha (fig. B/4.).

Nota

- Antes de proceder a la colocación, asegúrese de que los cuatro pines situados en la parte inferior del conector adaptador apuntan en su dirección.

4.2. Cambio/extracción de los conectores adaptadores

- Abra el sistema de cierre rápido deslizando hacia la izquierda el pasador de cierre de la estación docking y manteniéndolo en esta posición (fig. A/1.).
- Levante ligeramente el conector adaptador comenzando por el lado izquierdo de la estación docking (fig. A/2.). Si el conector adaptador se encuentra en la posición correcta, puede extraer el lado derecho de la estación docking fácilmente.
- Coloque un conector adaptador diferente tal y como se describe en el punto 4.1 Colocación de los conectores adaptadores.

Aviso

- Nunca aplique fuerza para colocar y extraer los conectores adaptadores. Los conectores podrían deformarse y deteriorarse.

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 8 24.06.14 07:27

5. Funcionamiento

5.1. Función de carga

- Conecte el cable de conexión microUSB suministrado con el puerto microUSB situado en la parte posterior de la estación docking y con el puerto USB de un PC/ portátil.
- Alternativamente, también puede conectar el cable de conexión microUSB a un cargador USB adecuado. Para ello, tenga en cuenta las instrucciones de manejo del cargador USB utilizado.
- Coloque su terminal sobre el conector adaptador.

Nota – Colocación y retirada de terminales

- Al colocar y retirar el aparato correspondiente, recuerde que lo debe mover tal y como se muestra en la fig. C ya que, de otro modo, podrían deteriorarse las conexiones del aparato o de la estación docking.
- Nunca aplique fuerza para colocar y retirar los aparatos correspondientes. Los conectores podrían deformarse y deteriorarse.
- Utilice únicamente terminales (teléfonos inteligentes, tabletas, etc.) de un máximo de 10". Con dispositivos de mayor tamaño, podrían dañarse las conexiones del terminal o de la estación docking.

- La carga se inicia de forma automática.
- Podrá visualizar el estado actual de la carga de su terminal en el mismo.

5.2. Sincronización

Conecte el cable de conexión microUSB con un PC/ portátil, para sincronizar el terminal enchufado (teléfono inteligente, tableta, etc.) con el mismo y transferir datos. El proceso de carga del terminal no se interrumpe.

Nota

- Finalizado el proceso de carga y/o la sincronización, retire el terminal tal y como se muestra en la fig. C.

6. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

8. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí:
www.hama.com

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 9 24.06.14 07:27

Благодарим за покупку изделия фирмы Hama. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- стыковочный узел
- микроштекер USB поворотный на 180° (1)
- микроштекер USB стандартный (2)
- переходник Samsung 30-контактный (3)
- соединительный кабель с микроразъемом USB
- настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Соблюдать технические характеристики.
- Кабели не должны создавать помехи перемещению людей.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.

4. настоящая инструкция

- Выберите подходящий для оконечного устройства (смартфона, планшетного ПК и т.д.) штекер (1, 2, 3).

4.1. Установка штекеров

- Откройте на стыковочном узле быстросъемную систему фиксации разъемов, переведя фиксатор влево и удерживая его в этом положении (рис. A/1.).
- Сначала вставьте штекер с правой стороны стыковочной станции (рис. A/2.). Когда штекер будет находиться в правильном положении, вставьте левую сторону, не прилагая усилий (рис. B/3.).
- Чтобы закрепить штекер, отпустите фиксатор, переведя его вправо (рис. B/4.).

Примечание

- Четыре контакт на нижней стороне штекера должны быть направлены в сторону взгляда.

4.2. Замена и демонтаж штекеров

- Откройте на стыковочном узле быстросъемную систему фиксации разъемов, переведя фиксатор влево и удерживая его в этом положении (рис. A/1.).
- Сначала слегка приподнимите штекер с левой стороны стыковочной станции (рис. A/2.). Когда штекер будет находиться в правильном положении, не прилагая усилий, снимите правую сторону стыковочной станции.
- Вставьте другой штекер, как описано в 4.1. Установка штекеров.

Внимание

- При снятии и подключении штекеров не прилагайте чрезмерных усилий! В противном случае можно погнуть штекеры!

5. Эксплуатация

5.1. Зарядкааккумуляторов

- С помощью кабеля соедините микроразъем на задней панели стыковочной станции с USB-разъемом компьютера.
- Либо подключите кабель к зарядному USB-устройству. Соблюдайте инструкции по эксплуатации устройств.
- Подключите оконечное устройство к штекеру.

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 10 24.06.14 07:27

Примечание. Подключение и отключение оконечных устройств

- Подключение прибора к стыковочному узлу производите так, как показано на рисунке C. В противном случае можно повредить разъемы прибора или стыковочного узла.
- При подключении к стыковочному узлу не прилагайте чрезмерное усилие! В противном случае можно погнуть штекеры!
- Разрешается подключать оконечные устройства (смартфоны, планшетные ПК и т.д.) до 10". Устройства большего размера могут повредить разъемы устройства и стыковочной станции.

- Процесс загрузки начнется автоматически.
- Ход зарядки смотрите на дисплее оконечного устройства.

5.2. Синхронизация

С помощью кабеля соедините компьютер с оконечным устройством. Аккумулятор оконечного устройства при этом будет заряжаться.

Примечание

- По окончании зарядки и/или синхронизации отключите оконечное устройство, как показано на рис. C.

6. Уход и техническое обслуживание

- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

8. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 11 24.06.14 07:27

I Istruzioni per l'uso

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Docking station
- spina adattatore microUSB ruotata di 180° (1)
- spina adattatore microUSB standard (2)
- spina adattatore Samsung 30 PIN (3)
- cavo di collegamento microUSB
- queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Disporre tutti i cavi in modo da non inciamparsi.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

4. Messa in esercizio

- Scegliere per il proprio terminale (smartphone, tablet, ecc.) la spina adattatore adatta (1 / 2 / 3).

4.1. Inserimento della spina adattatore

- Aprire il sistema di chiusura rapida spingendo il chiavistello della docking station a sinistra e mantenendolo in questa posizione (fig. A/1.).
- Inserire la spina adattatore anzitutto sul lato destro della docking station (fig. A/2.). Se la spina adattatore si trova nella posizione corretta, inserire il lato sinistro nella docking station senza praticare pressione (fig. B/3.).
- Per fissare in modo sicuro la spina adattatore, rilasciare il chiavistello o spingerlo a destra (fig. B/4.).

Avvertenza

- Prima dell'inserimento prestare attenzione che i 4 pin sul lato inferiore dell'adattatore siano rivolti verso di voi.

4.2. Sostituzione/rimozione della spina adattatore

- Aprire il sistema di chiusura rapida spingendo il chiavistello della docking station a sinistra e mantenendolo in questa posizione (fig. A/1.).
- Sollevare la spina adattatore anzitutto sul lato sinistro leggermente verso l'alto (fig. A/2.). Se la spina adattatore si trova nella posizione corretta, è possibile estrarre leggermente il lato destro dalla docking station.
- Inserire un'altra spina adattatore come descritto in 4.1. Inserimento della spina adattatore

Attenzione

- Non inserire, né rimuovere la spina adattatore in modo violento! Le spine potrebbero arcuarsi e danneggiarsi!

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 12 24.06.14 07:27

5. Funzionamento

5.1. Funzione di carica

- Collegare il cavo di collegamento microUSB in dotazione alla porta microUSB sul retro della docking station e alla porta USB di un PC/notebook.
- In alternativa è possibile collegare il cavo di collegamento microUSB anche a un caricabatterie USB idoneo. Consultare le istruzioni per l'uso del caricabatterie USB utilizzato.
- Applicare il terminale sulla spina adattatore.

Avvertenza - inserimento e rimozione di terminali

- Durante l'inserimento e la rimozione, prestare attenzione a muovere l'apparecchio come mostrato nella fig. C, per evitare di danneggiare gli attacchi sull'apparecchio o sulla docking station.
- Non inserire, né togliere i relativi apparecchi in modo violento! Le spine potrebbero arcuarsi e danneggiarsi!
- Utilizzare esclusivamente terminali (smartphone, tablet, ecc.) fino a max. 10". Con terminali più grandi gli attacchi sull'apparecchio o sulla docking station possono essere danneggiati.

- Il processo di carica si avvia automaticamente.
- L'attuale stato di carica della batteria viene visualizzato sul proprio terminale.

5.2. Sincronizzazione

Collegare il cavo di collegamento microUSB a un PC/notebook per sincronizzarlo con il terminale (smartphone, tablet, ecc.) e trasferire i dati. Il terminale viene comunque caricato.

Avvertenza

- Al termine del processo di carica e/o della sincronizzazione, rimuovere il terminale come indicato nella figura C.

6. Cura e manutenzione

- Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detergenti aggressivi.

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

8. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui:
www.hama.com

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 13 24.06.14 07:27

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.
Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- dockingstation
- microUSB-adapterstekker 180°gedraaid (1)
- microUSB-adapterstekker standaard (2)
- Samsung 30-pin-adapterstekker (3)
- microUSB-aansluitkabel
- deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Leg alle kabels zodanig dat zij geen struikelgevaar vormen.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

4. Inbedrijfstelling

- Selecteer een voor uw eindtoestel (smartphone, tablet-pc, enz.) passende adapterstekker (1 / 2 / 3).

4.1. Het plaatsen van de adapterstekkers

- Open het snelsluitsysteem door de sluitgrendel op het dockingstation naar links te schuiven en in deze stand te houden (afb. A/1.).
- Plaats de adapterstekker allereerst aan de rechterzijde van het dockingstation (afb. A/2.). Is de adapterstekker in de juiste stand, dan kunt u de linkerzijde zonder te drukken in het dockingstation plaatsen. (Afb. B/3.)
- Teneinde de adapterstekker degelijk te bevestigen laat u de sluitgrendel los resp. schuift u deze naar rechts (afb. B/4.).

Aanwijzing

- Let vóór het plaatsen erop dat de vier pins aan de onderkant van de adapterstekker in uw richting wijzen.

4.2. Uitwisselen/ wegnemen van de adapterstekkers

- Open het snelsluitsysteem door de sluitgrendel op het dockingstation naar links te schuiven en in deze stand te houden (afb. A/1.).
- Licht de adapterstekker allereerst aan de linkerzijde iets naar boven op (afb. A/2.). Is de adapterstekker in de juiste stand, dan kunt u de rechterzijde eenvoudig uit het dockingstation wegnemen.
- Plaats een andere adapterstekker – zoals in 4.1. Het plaatsen van de adapterstekkers – is beschreven.

Waarschuwing

- Gebruik in geen geval geweld bij het plaatsen en wegnemen van de adapterstekkers! Hierdoor kunnen de stekkers worden verbogen en beschadigd!

5. Gebruik

5.1. Oplaadfunctie

- Sluit de meegeleverde microUSB-aansluitkabel met de microUSB-aansluiting op de achterzijde van het dockingstation en op de USB-aansluiting van een pc/ notebook aan.
- Alternatief kan de microUSB-aansluitkabel ook op een geschikt USB-laadtoestel worden aangesloten. Neem in dat geval de bedieningsinstructies van het gebruikte USB-laadtoestel in acht.
- Plaats uw eindtoestel op de adapterstekker.

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 14 24.06.14 07:27

Aanwijzing - plaatsen en wegnemen van eindapparatuur

- Let bij het plaatsen en wegnemen erop het desbetreffende toestel zoals in afb. C wordt getoond te bewegen, omdat anders de aansluitingen van het toestel of het dockingstation kunnen worden beschadigd.
- Gebruik in geen geval geweld bij het plaatsen en wegnemen van de desbetreffende apparatuur! Hierdoor kunnen de stekkers worden verbogen en beschadigd.
- Gebruik alleen eindapparatuur (smartphones, tablet-pc's, enz.) tot max. 10". Bij grotere toestellen kunnen de aansluitingen van het toestel of het dockingstation worden beschadigd.

- Het opladen start automatisch.
- De actuele accu-laadstatus van uw eindtoestel wordt daarop weergegeven.

5.2. Synchronisatie

Sluit de microUSB-aansluitkabel op een pc/notebook aan teneinde het aangesloten eindtoestel (smartphone, tablet-pc, enz.) hiermee te synchroniseren en gegevens uit te wisselen. Het eindtoestel wordt ondertussen daarbij opgeladen.

Aanwijzing

- Nadat het opladen en/of synchroniseren is afgesloten neemt u het eindtoestel, zoals in afb. C is weergegeven, weg.

6. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

8. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.
Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)
Meer support-informatie vindt u hier:
www.hama.com

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 15 24.06.14 07:27

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος. της Hama!
Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Μονάδα σύνδεσης
- Βύσμα προσαρμογής microUSB υπό γωνία 180°(1)
- Βύσμα προσαρμογής microUSB στάνταρ (2)
- Βύσμα προσαρμογής Samsung 30 ακίδων (3)
- Καλώδιο σύνδεσης microUSB
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Τοποθετήστε όλα τα καλώδια έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κανείς.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.

4. Έναρξη χρήσης

- Επιλέξτε ένα βύσμα προσαρμογής (1 / 2 / 3) κατάλληλο για την τελική συσκευή (smartphone, tablet PC, κλπ.).

4.1. Τοποθέτηση των βυσμάτων προσαρμογής

- Ανοίξτε το σύστημα γρήγορου κλεισίματος, ωθώντας το μάνδαλο ασφάλισης προς τα αριστερά και κρατώντας το σε αυτή τη θέση (σχ. A/1.).
- Τοποθετήστε το βύσμα προσαρμογής πρώτα στη δεξιά πλευρά της μονάδας σύνδεσης (σχ. A/2.). Αν το βύσμα προσαρμογής δεν βρίσκεται στη σωστή θέση μπορείτε να τοποθετήσετε την αριστερή πλευρά χωρίς πίεση στη μονάδα σύνδεσης. (σχ. B/3.)
- Για να στερεώσετε με ασφάλεια το βύσμα προσαρμογής αφήστε το μάνδαλο ασφάλισης ή ωθήστε το προς τα δεξιά (σχ. B/4.).

Υπόδειξη

- Πριν την τοποθέτηση προσέξτε ώστε οι τέσσερις ακίδες στην κάτω πλευρά του βύσματος προσαρμογής να δείχνουν προς τη μονάδα σύνδεσης.

4.2. Αλλαγή/ αφαίρεση των βυσμάτων προσαρμογής

- Ανοίξτε το σύστημα γρήγορου κλεισίματος, ωθώντας το μάνδαλο ασφάλισης προς τα αριστερά και κρατώντας το σε αυτή τη θέση (σχ. A/1.).
- Σηκώστε το βύσμα προσαρμογής ελαφρώς προς τα πάνω πρώτα στην αριστερή πλευρά (σχ. A/2.). Αν το βύσμα προσαρμογής βρίσκεται στη σωστή θέση μπορείτε να αφαιρέσετε ελαφρώς τη δεξιά πλευρά από τη μονάδα σύνδεσης.
- Τοποθετήστε ένα άλλο βύσμα προσαρμογής – όπως περιγράφεται στο 4.1 Τοποθέτηση βυσμάτων προσαρμογής.

Υπόδειξη

- Δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να τοποθετείτε και να αφαιρείτε βίαια τα βύσματα προσαρμογής! Τα βύσματα μπορεί να καμφθούν και να υποστούν ζημιά!

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 16 24.06.14 07:27

5. Λειτουργία

5.1. Λειτουργία φόρτισης

- Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο σύνδεσης microUSB με την υποδοχή microUSB στην πίσω πλευρά της μονάδας σύνδεσης και με την υποδοχή USB του σταθερού/φορητού Η/Υ.
- Εναλλακτικά μπορείτε να συνδέσετε το καλώδιο mircoUSB σε έναν κατάλληλο φορτιστή USB. Λάβετε σχετικά υπόψη το εγχειρίδιο του χρησιμοποιούμενου φορτιστή USB.
- Τοποθετήστε την τελική συσκευή στο βύσμα προσαρμογής.

Υπόδειξη - Τοποθέτηση και αφαίρεση τελικών συσκευών

- Κατά την τοποθέτηση και την αφαίρεση κουνήστε την εκάστοτε συσκευή όπως στο σχ. 3, διότι διαφορετικά μπορεί να καταστραφούν οι συνδέσεις στη συσκευή ή στη μονάδα σύνδεσης.
- Δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να τοποθετείτε και να αφαιρείτε βίαια το προϊόν! Τα βύσματα μπορεί να καμφθούν και να υποστούν ζημιά.
- Χρησιμοποιείτε τελικές συσκευές (smartphones, tablet PC, κλπ.) έως το πολύ 10". Σε μεγαλύτερες συσκευές μπορεί να υποστούν ζημιά υποδοχές στη συσκευή ή στη μονάδα σύνδεσης.

- Η φόρτιση αρχίζει αυτόματα.
- Η τρέχουσα κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας προβάλλεται στη συσκευή.

5.2. Συγχρονισμός

Συνδέστε το καλώδιο microUSB με έναν σταθερό/φορητό Η/Υ για να συγχρονίσετε με αυτόν τη συνδεδεμένη συσκευή (smartphone, tablet PC, κλπ.). Η συσκευή φορτίζεται παρόλα αυτά.

Υπόδειξη

- Αφού ολοκληρωθεί η φόρτιση και/ ή ο συγχρονισμός πρέπει να αφαιρέσετε τη συσκευή όπως φαίνεται στο σχ. C.

6. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.

7. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

8. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.
Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)
Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.hama.com

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 17 24.06.14 07:27

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- stacja dokująca
- adapter wtykowy microUSB, obrócony o 180° (1)
- adapter wtykowy microUSB, standardowy (2)
- adapter wtykowy Samsung 30 PIN (3)
- kabel przyłączeniowy microUSB
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Wszystkie kable poprowadzić tak, aby nie stanowiły one ryzyka potknięcia się.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

4. Uruchamianie

- Dobrać adapter wtykowy (1 / 2 / 3) pasujący do urządzenia końcowego (smartfon, tablet PC itp.).

4.1. Wkładanie adapterów wtykowych

- Otworzyć mechanizm szybkomocujący, przesuwając w lewo rygiel zamykający na stacji dokującej i trzymając go w tej pozycji (rys. A/1.).
- Włożyć adapter wtykowy najpierw z prawej strony stacji dokującej (rys. A/2.). Jeżeli adapter wtykowy jest we właściwej pozycji, włożyć bez nacisku lewy koniec w stację dokującą. (rys. B/3.)
- Aby stabilnie zamocować adapter wtykowy, zwolnić rygiel zamykający lub przesunąć go w prawo (rys. B/4.)

Wskazówki

- Przed włożeniem zwróć uwagę, aby 4 piny na spodzie adapterów wtykowych były skierowane do Ciebie.

4.2. Wymiana / wyjmowanie adapterów wtykowych

- Otworzyć mechanizm szybkomocujący, przesuwając w lewo rygiel zamykający na stacji dokującej i trzymając go w tej pozycji (rys. A/1.).
- Najpierw podnieść lekko adapter wtykowy z lewej strony (rys. A/2.). Jeżeli adapter wtykowy jest we właściwej pozycji, wyjąć lekko prawy koniec ze stacji dokującej.
- Włożyć inny adapter wtykowy – jak opisano w rozdziale 4.1. Wkładanie adapterów wtykowych.

Ostrzeżenie

- -Nie wkładać ani nie wyjmować adapterów wtykowych na siłę! Może dojść do skrzywienia i uszkodzenia wtyczek!

5. Obsługa

5.1. Funkcja ładowania

- Połączyć dołączony kabel microUSB z gniazdem microUSB z tyłu stacji dokującej i portem USB komputera / notebooka.
- Alternatywnie kabel mircoUSB można też podłączyć do odpowiedniej ładowarki USB. Uwzględnić instrukcję obsługi stosowanej ładowarki USB.
- Nałożyć urządzenie końcowe na adapter wtykowy.

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 18 24.06.14 07:27

Wskazówka - wkładanie i wyjmowanie urządzeń końcowych

- Podczas wkładania i wyjmowania zwrócić uwagę, aby przesuwać urządzenie jak pokazano na rys. C, gdyż w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia łączy na urządzeniu lub stacji dokującej.
- Nie wkładać ani nie wyjmować urządzeń na siłę! Może dojść do skrzywienia i uszkodzenia wtyczek.
- Stosować tylko urządzenia końcowe (smartfony, tablety PC itp.) do maks. 10". W przypadku większych urządzeń przyłącza na urządzeniu lub stacji dokującej mogą ulec uszkodzeniu.

- Proces ładowania rozpoczyna się automatycznie.
- Aktualny stan naładowania akumulatora urządzania końcowego jest wskazywany na urządzeniu.

5.2. Synchronizacja

Połączyć kabel microUSB z komputerem / notebookiem, aby zsynchronizować podłączone urządzenie końcowe (smartfon, tablet PC itp.) z komputerem / notebookiem i umożliwić wymianę danych. Urządzenie końcowe będzie przy tym dalej ładowane.

Wskazówki

- Po zakończeniu ładowania i/lub synchronizacji wyjąć urządzenie końcowe jak pokazano na rys. C.

6. Czyszczenie

- Produkt można czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką. Do czyszczenia nie należy używać żadnych silnych i agresywnych detergentów.

7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

8. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 19 24.06.14 07:27

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta! Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- Dokkoló állomás
- 180°-ban forgatható microUSB csatlakozó adapter (1)
- szabványos microUSB csatlakozó adapter (2)
- Samsung 30 tűs csatlakozó adapter (3)
- microUSB csatlakozó kábel
- ez a használati útmutató

3. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Úgy helyezze el az összes kábelt, hogy azok ne okozzanak botlásveszélyt.
- Ne kíséreljе meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízzon illetékes szakemberre.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.

4. Üzembevétel

- Válassza ki a végkészülékéhez (okostelefon, Tablet PC, stb.) találó csatlakozó adaptert (1 / 2 / 3).

4.1. Az csatlakozó adapter behelyezése

- Nyissa ki a gyorszárat úgy, hogy balra tolja a záróreteszt a dokkoló állomáson, majd ebben a helyzetben megtartja azt (A/1. ábra).
- Előbb helyezze be az csatlakozó adaptert a dokkoló állomás jobb oldalára (A/2. ábra). Ha a csatlakozó adapter helyes pozícióban van, akkor nyomás nélkül is behelyezhető a bal oldala a dokkoló állomásba. (B/3. ábra)
- Az csatlakozó adapter biztonságos rögzítéséhez engedje el, illetve tolja jobbra a záróreteszt. (B/4. ábra).

Hivatkozás

- Behelyezéskor figyeljen arra, hogy az csatlakozó adapter alsó oldalán található négy tű a helyes irányba mutasson.

4.2. Az csatlakozó adapter kicserélése / kivétele

- Nyissa ki a gyorszárat úgy, hogy balra tolja a záróreteszt a dokkoló állomáson, majd ebben a helyzetben megtartja azt (A/1. ábra).
- Emelje meg előbb bal oldalon enyhén az csatlakozó adaptert (A/2. ábra). Ha a csatlakozó adapter helyes pozícióban van, akkor nyomás nélkül kivehető a dokkoló állomásból a jobb oldala is.
- Helyezzen be egy másik csatlakozó adaptert a 4.1., A csatlakozó adapter behelyezése című pontban leírtak szerint.

Figyelmeztetés

- Semmiképpen ne alkalmazzon erőszakot sem a csatlakozó adapter behelyezéséhez, sem a csatlakozó adapter kivételéhez! A csatlakozók elgörbülhetnek, és meghibásodhatnak!

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 20 24.06.14 07:27

5. Üzemelés

5.1. Töltő funkció

- Csatlakoztassa a mellékelt microUSB csatlakozó kábelt a microUSB csatlakozóval a dokkoló állomás hátoldalához, valamint egy PC/Notebook USB csatlakozójához.
- Alternatívan a mircoUSB csatlakozó kábelt egy erre alkalmas USB töltőhöz is csatlakoztathatja. Ehhez vegye figyelembe a felhasznált USB töltő kezelési útmutatóját.
- Helyezze a végkészüléket a csatlakozó adapterre.

Tanács - A végkészülékek behelyezése és kivétele

- Behelyezésnél és kivételnél figyeljen arra, hogy a C ábrában bemutatottak szerint mozgassa a készüléket, mivel máskülönben meghibásodhatnak a készülék, vagy a dokkoló állomás csatlakozói.
- Semmiképpen ne alkalmazzon erőszakot sem a végkészülék behelyezéséhez, sem a végkészülék kivételéhez! A csatlakozók elgörbülhetnek, és meghibásodhatnak.
- Legfeljebb 10" végkészülékeket használjon (okostelefont, Tablet PC-t, stb.). Nagyobb készülék esetén meghibásodhatnak a csatlakozók a készüléken, illetve a dokkoló állomáson.

- A töltés automatikusan elindul.
- A végkészülék kijelzi az akku töltöttségi állapotát.

5.2. Szinkronizáció

Csatlakoztassa a microUSB csatlakozó kábelt PC/ Notebook készülékhez, hogy adatait szinkronizálhassa a csatlakoztatott végkészülék (okostelefon, Tablet PC, stb.) adataival, valamint hogy adatátvitelt hajtson végre. Eközben a végkészülék töltése is folyamatban van.

Hivatkozás

- A töltés és/ vagy szinkronizáció után vegye ki a végkészüléket a C ábrában bemutatottak szerint.

6. Karbantartás és ápolás

- Ha a mérleg felülete beszennyeződik, tisztítsa meg egy puha törlőruhával. Ne használjon kémiai tisztítószereket, és bevizezett textilt, mert a víz befolyhat a mérleg belsejébe.

7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

8. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.
Közvetlen vonal Közvetlen vonal:
+49 9091 502-115 (Deu/Eng)
További támogatási információt itt talál:
www.hama.com

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 21 24.06.14 07:27

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.
Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- dokovací stanice MFI
- konektor adaptéru microUSB otočen o 180° (1)
- konektor adaptéru microUSB standard (2)
- konektor adaptéru Samsung 30 PIN (3)
- připojovací kabel microUSB
- tento návod k obsluze

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Přístroj neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Všechny kabely pokládejte tak, aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí.
- Do výrobku samovolně nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Obalový materiál nepatří do rukou dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny.Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.

4. Uvedení do provozu

- Zvolte konektor adaptéru vhodný pro váš koncový přístroj (smartphone, tablet, etd.) (1 / 2 / 3).

4.1. Vložení konektorů adaptéru

- Otevřete rychlozávěrný systém tak, že posunete závěrnou západku na dokovací stanici doleva a podržíte v této poloze (obr. A/1.).
- Konektor adaptéru nejprve umístěte na pravé straně dokovací stanice (obr. A/2.). Nachází-li se konektor adaptéru ve správné poloze, můžete do dokovací stanice bez vynaložení tlaku vložit levou stranu. (obr. B/3.)
- Pro bezpečné upevnění konektoru adaptéru pusťte závěrnou západku resp. ji posuňte doprava (obr. B/4.).

Poznámka

- Po vložení dbejte na to, aby čtyři piny na spodní straně konektoru adaptéru ukazovaly vaším směrem.

4.2. Výměna/odebrání konektorů adaptéru

- Otevřete rychlozávěrný systém tak, že posunete závěrnou západku na dokovací stanici doleva a podržíte v této poloze (obr. A/1.).
- Konektor adaptéru nejprve mírně nadzvedněte na levé straně (obr. A/2.). Nachází-li se konektor adaptéru ve správné poloze, můžete z dokovací stanice snadno vyjmout pravou stranu.
- Vložte jiný konektor adaptéru – viz bod. 4.1. Vložení konektorù adaptéru.

Upozornění

- Při vkládání resp. vyjímání konektorů adaptéru v žádném případě nepoužívejte násilí! Mohlo by dojít k ohnutí a poškození konektorů!

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 22 24.06.14 07:27

5. Provoz

5.1. Nabíjecí funkce

- Spojte přiložený připojovací kabel microUSB s přípojkou microUSB na zadní straně dokovací stanice a s přípojkou USB počítače/notebooku.
- Alternativně můžete připojovací kabel microUSB připojit také na vhodnou USB nabíječku. Respektujte pokyny uvedené v návodech k obsluze používané USB-nabíječky.
- Nasaďte váš koncový přístroj na konektor adaptéru.

Upozornění - vkládání a vyjímání koncových přístrojů

- Při vkládání a vyjímání dbejte na to, abyste příslušným přístrojem pohybovali jako na obr. C, jinak by mohlo dojít k poškození přípojek na přístroji resp. dokovací stanici.
- Při vkládání resp. vyjímání příslušného přístroje v žádném případě nepoužívejte násilí! Mohlo by dojít k ohnutí a poškození konektorů.
- Používejte jen koncové přístroje (smartphony, tablety, atd.) do max. 10". U větších přístrojů by mohlo dojít k poškození přípojek na přístroji resp. dokovací stanici.

- Nabíjení se spustí automaticky.
- Aktuální stav nabití baterií vašeho koncového přístroje je zobrazován na koncovém přístroji.

5.2. Synchronizace

Spojte připojovací kabel microUSB s počítačem/ notebookem, aby proběhla synchronizace s připojeným koncovým přípojem (smartphone, tablet, atd.) a přenos dat. Přitom přesto dochází k nabíjení koncového přístroje.

Poznámka

- Po ukončeném nabíjení a/ nebo synchronizaci vyjměte koncový přístroj podle vyobrazení v obr. C.

6. Údržba a čištění

- Zařízení čistěte jemným navlhčeným hadříkem, který nepouští žmolky. Při čištění nepoužívejte agresivní čistící prostředky.

7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

8. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obraťte na na poradenské oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
Další podpůrné informace naleznete na adrese:
www.hama.com

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 23 24.06.14 07:27

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.
Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie.
Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- dokovacia stanica
- adaptérový konektor microUSB, otočený o 180° (1)
- adaptérový konektor microUSB, štandardný (2)
- adaptérový konektor Samsung 30 PIN (3)
- pripojovací kábel microUSB
- tento návod na obsluhu

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Výrobok neprevádzkujte mimo svojich výkonových medzí uvedených uvedených v technických údajoch.
- Všetky káble umiestnite tak, aby nevzniklo nebezpečenstvo potknutia.
- Nepokúšajte sa prístroj samostatne ošetrovať alebo opravovať. Prenechajte akékoľvek úkony údržby kompetentnému odbornému personálu.
- Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenia.
- Likvidujte obalový materiál okmžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.

4. Uvedenie do prevádzky

- Zvoľte si adaptérový konektor (1 / 2 / 3), vhodný pre vaše koncové zariadenie (smartfón, PC tablet, atď.).

4.1. Nasadenie adaptérového konektora

- Otvorte rýchlouzatvárací systém posunutím blokovacej západky na dokovacej stanici smerom doľava a pridržte ho v tejto polohe (obr. A/1.).
- Nasaďte adaptérový konektor najprv na pravej strane dokovacej stanice (obr. A/2.). Keď je adaptérový konektor v správnej polohe, môžete ľavú stranu nasadiť na dokovaciu stanicu bez použitia tlaku. (obr. B/3.)
- Aby sa adaptérový konektor bezpečne prichytil, blokovaciu západku uvoľnite, resp. ju posuňte doprava (obr. B/4.).

Poznámka

- Pred nasadením dávajte pozor na to, aby štyri kolíky na spodnej strane adaptérového konektora smerovali smerom k vám.

4.2. Výmena / odobratie adaptérového konektora

- Otvorte rýchlouzatvárací systém posunutím blokovacej západky na dokovacej stanici smerom doľava a pridržte ho v tejto polohe (obr. A/1.).
- Adaptérový konektor nadvihnite najprv na ľavej strane mierne smerom hore (obr. A/2.). Keď je adaptérový konektor v správnej polohe, môžete pravú stranu ľahko vybrať z dokovacej stanice.
- Nasaďte iný adaptérový konektor – podľa popisu v bode 4.1. Nasadenie adaptérového konektora.

Upozornenie

- Adaptérový konektor v žiadnom prípade nenasadzujte ani neodoberajte násilne! Konektory by sa mohli ohnúť a poškodiť!

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 24 24.06.14 07:27

5. Prevádzka

5.1. Funkcia nabíjania

- Spojte priložený pripojovací kábel microUSB s microUSB prípojom na zadnej strane dokovacej stanice a s USB prípojom na PC/notebooku.
- Alternatívne môžete pripojovací kábel mircoUSB napojiť aj na vhodnú USB nabíjačku. Postupujte pritom podľa návodu na obsluhu danej USB nabíjačky.
- Nasaďte vaše koncové zariadenie na adaptérový konektor.

Upozornenie - Nasadzovanie a odoberanie koncových zariadení

- Pri nasadzovaní a odoberaní dbajte na to, aby ste príslušným zariadením pohybovali podľa zobrazenia na obr. C, pretože v opačnom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu zariadenia, resp. dokovacej stanice.
- Príslušné zariadenia v žiadnom prípade nenasadzujte ani neodoberajte násilne! Konektory by sa mohli ohnúť a poškodiť.
- Používajte len koncové zariadenia (smartfóny, PC tablety, atď.) do max. 10". Pri väčších zariadeniach môže dôjsť k poškodeniu prípojov na zariadení, resp. k poškodeniu dokovacej stanice.

- Nabíjanie štartuje automaticky.
- Aktuálny stav nabitia akumulátora vášho koncového zariadenia sa zobrazuje na tomto koncovom zariadení.

5.2. Synchronizácia

Spojte pripojovací kábel microUSB s PC/notebookom, umožníte tak, aby sa vsadené koncové zariadenie (smartfón, PC tablet, atď.) s ním tak synchronizovalo a preniesli údaje. Koncové zariadenie pritom bude naďalej nabíjané.

Poznámka

- Po ukončení nabíjania a/alebo synchronizácie odoberte koncové zariadenie podľa zobrazenia na obr. C.

6. Údržba a starostlivosť

- Zariadenie čistite jemnou navlhčenou handričkou, ktorá nezanecháva žmolky. Pri čistení nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

8. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:
www.hama.com

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 25 24.06.14 07:27

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama!
Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Estação de ancoragem
- Ficha adaptadora micro USB rodada em 180° (1)
- Ficha adaptadora micro USB padrão (2)
- Ficha adaptadora Samsung de 30 pinos (3)
- Cabo de ligação micro USB
- Estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Instale todos os cabos de forma a que não se possa tropeçar neles.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.

4. Colocação em funcionamento

- Selecione uma ficha adaptadora (1/2/3) adequada para o seu dispositivo (smartphone, tablet, etc.).

4.1. Colocação das fichas adaptadoras

- Abra o sistema de engate rápido, deslocando o mecanismo de bloqueio na estação de ancoragem para a esquerda e mantendo-o nessa posição (fig. A/1.).
- Insira primeiro a ficha adaptadora no lado direito da estação de ancoragem (fig. A/2.). Quando a ficha adaptadora estiver na posição correta, pode inserir o lado esquerdo na estação de ancoragem sem exercer pressão. (fig. B/3.)
- Para fixar com segurança a ficha adaptadora, solte o mecanismo de bloqueio e desloque-o para a direita (fig. B/4.).

Poznámka

- Antes da inserção, certifique-se de que os quatro pinos na parte inferior da ficha adaptadora estão voltados para si.

4.2. Substituição/remoção das fichas adaptadoras

- Abra o sistema de engate rápido, deslocando o mecanismo de bloqueio na estação de ancoragem para a esquerda e mantendo-o nessa posição (fig. A/1.).
- Primeiro, levante a ficha adaptadora no lado esquerdo (fig. A/2.). Quando a ficha adaptadora estiver na posição correta, pode remover cuidadosamente o lado direito da estação de ancoragem.
- Insira outra ficha adaptadora, como descrito no ponto 4.1., Colocação das fichas adaptadoras.

Upozornenie

- Nunca exerça força para colocar ou remover as fichas adaptadoras! Se o fizer, poderá danificar as fichas!

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 26 24.06.14 07:27

5. Funcionamento

5.1. Função de carregamento

- Ligue o cabo de ligação micro USB fornecido à entrada micro USB na parte traseira da estação de ancoragem e à entrada USB de um PC/computador portátil.
- Em alternativa, pode ligar o cabo de ligação micro USB a um carregador USB adequado. Para tal, consulte o manual de instruções do carregador USB utilizado.
- Coloque o seu dispositivo sobre a ficha adaptadora.

Nota – Colocação e remoção de dispositivos

- Durante a colocação ou remoção, certifique-se de que move o dispositivo em questão conforme indicado na fig. C, dado que, caso contrário, os conectores no dispositivo e na estação de ancoragem podem ficar danificados.
- Nunca exerça força para colocar ou remover dispositivos! Se o fizer, poderá danificar as fichas.
- Utilize apenas dispositivos (smartphones, tablets, etc.) até 10", no máximo. No caso de dispositivos maiores, os conectores no dispositivo e na estação de ancoragem podem ficar danificados.

- O processo de carregamento inicia-se automaticamente.
- O estado atual de carregamento do seu dispositivo é indicado no mesmo.

5.2. Sincronização

Ligue o cabo de ligação micro USB a um PC/computador portátil, para sincronizar o dispositivo ligado (smartphone, tablet, etc.) com o mesmo e para transferir dados. O dispositivo continua a carregar durante esse processo.

Poznámka

- Após a conclusão do processo de carregamento e/ou da sincronização, retire o dispositivo conforme indicado na fig. C.

6. Manutenção e conservação

- limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

7. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

8. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.
Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 27 24.06.14 07:27

Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanma kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin.

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması

⚠ Uyarı

Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.

ⓘ Uyarı

Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır

2. Paketin içindekiler

- Kenetleme istasyonu
- microUSB adaptör fişi, 180°döndürülmüş (1)
- standart microUSB adaptör fişi (2)
- Samsung 30 PIN adaptör fişi (3)
- microUSB bağlantı kablosu
- bu kullanım kılavuzu

3. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Cihazı pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru ortamlarda kullanınız.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Kabloları tökezleme tehlikesi olmayacak şekilde serin.
- Cihazı kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayınız. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırınız.
- Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.

4. Devreye alma

- Cihazınıza (akıllı telefon, Tablet-PC, vb.) uyan bir adaptör fişi (1 / 2 / 3) seçin.

4.1. Adaptör fişinin yerleştirilmesi

- Hızlı bağlantı sistemini açmak için kenetleme istasyonundaki kilitleme kolunu sola doğru sürün ve bu konuma bırakın (Resim A/1.).
- Adaptör fişini önce kenetleme istasyonunun sağ tarafına yerleştirin (Resim A/2.). Adaptör fişi doğru konumda ise, sol tarafını bastırmadan kenetleme istasyonuna yerleştirebilirsiniz. (Resim B/3.)
- Adaptör fişini güvenli olarak yerleştirmek için, kilitleme kolunu bırakın veya sağa doğru itin (Resim B/4.).

ⓘ Uyarı

- Kullanmadan önce, adaptör fişinin alt tarafındaki dört pinin size doğru baktığından emin olun.

4.2. Adaptör fişinin değiştirilmesi/çıkartılması

- Hızlı bağlantı sistemini açmak için kenetleme istasyonundaki kilitleme kolunu sola doğru sürün ve bu konuma bırakın (Resim A/1.).
- Adaptör fişini önce sol taraftan hafifçe kaldırın (Resim A/2.). Adaptör fişi doğru konumda ise, sağ tarafını kolayca kenetleme istasyonundan çıkartabilirsiniz.
- Adaptör fişini tekrar yerleştirin - 4.1'de açıklandığı gibi. Adaptör fişinin yerleştirilmesi açıklandı - açık.

⚠ Uyarı

- Adaptör fişi takıp çıkartırken kesinlikle zor kullanılmamalıdır! Fişler bükülebilir ve zarar görebilir!

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 28 24.06.14 07:27

5. Çalıştırma

5.1. Şarj işlevi

- Birlikte gelen microUSB bağlantı kablosunu kenetleme istasyonunun arkasındaki microUSB bağlantısına ve bir PC/notebook'un USB girişine bağlayın.
- Alternatif olarak, microUSB bağlantı kablosu uygun bir USB şarj cihazına da bağlanabilir. Burada, kullanılan şarj cihazının kullanım kılavuzuna dikkat ediniz.
- Cihazınızı adaptör fişine yerleştirin.

Uyarı - Cihazların yerleştirilmesi ve çıkartılması

- Takıp çıkartırken ilgili cihazın Resim C'de gösterildiği gibi hareket ettirilmesi gerekir. Aksi takdirde cihazda ve kenetleme istasyonunda bulunan bağlantılar hasar görebilir!
- İlgili cihazı takıp çıkartırken kesinlikle zor kullanılmamalıdır! Fişler bükülebilir ve zarar görebilir.
- Sadece maks. 10" olan cihazlar (akıllı telefon, Tablet-PC vb.) için uygundur. Daha büyük cihazlarda cihaz veya kenetleme istasyonunda bulunan bağlantılar zarar görebilir.

- Şarj işlemi otomatik olarak başlar.
- Cihazınızın aküsünün güncel şarj durumu üzerinde gösterilir.

5.2. Senkronizasyon

Takılı olan cihazı (akıllı telefon, Tablet-PC vb.) eşleştirmek ve verileri aktarmak için microUSB bağlantı kablosunu bir PC/notebook'a bağlayın. Cihaz buna rağmen şarj edilir.

Uyarı

- Şarj işlemi ve/veya senkronizasyon tamamlandıktan sonra cihazı Resim C'de gösterildiği gibi alın.

6. Bakım ve temizlik

- Bu cihazı sadece lifsiz, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın.

7. Garanti reddi

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu
durumda garanti hakkı kaybolur.

8. Servis ve destek

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.
Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)
Diğer destek bilgileri için, bkz.: www.hama.com

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 29 24.06.14 07:27

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Docking Station
- Mufă de adaptare micro USB întoroarsă la 180° (1)
- Mufă de adaptare micro USB standard (2)
- Mufă de adaptare Samsung 30 PINI (3)
- Cablu de conexiune micro USB
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire şi utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu lăsați produsul să cadă şi nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Pozați cablurile în așa fel să nu vă împiedicați de ele.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută comform normelor locale de salubrizare în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

4. Punere în funcțiune

- Alegeți pentru aparatul final (Smarphone, tabletă PC, etc.) mufa de adaptare adecvată (1/2/3).

4.1. Instalarea mufei de adaptare

- Deschideți sistemul rapid de închidere prin împingerea la stânga a cârligului de închidere de la Docking Station și fixarea acestuia în această poziție (Fig. A/1.).
- Instalați întâi mufa de adaptare pe partea dreaptă a Docking Station (Fig. A/2.). Dacă mufa de adaptare este în poziția corectă, puteți instala fără apăsare partea stângă în Docking Station. (Fig. B/3.).
- Pentru fixarea sigură a mufei de adaptare lăsați liber cârligul de închidere respectiv împingeți-l la dreapta (Fig. B/4.).

Instrucțiune

- Trebuie sa aveți grijă ca cei patru PINI de pe partea inferioară a mufei de adaptare să fie îndreptați către ea.

4.2. Schimbarea / scoaterea mufei de adaptare

- Deschideți sistemul rapid de închidere prin împingerea la stânga a cârligului de închidere de la Docking Station și fixarea acestuia în această poziție (Fig. A/1.).
- Ridicați puțin în sus întâi mufa de adaptare pe partea stângă (Fig. A/2.). Dacă mufa de adaptare este în poziția corectă, puteți scoate ușor partea dreaptă din Docking Station.
- Instalați altă mufă de adaptare - conform descrierii de instalare a mufei în 4.1.

Avertizare

- Nu folosiți forța în nici un nici un caz la instalarea sau scoaterea mufei de adaptare. Mufa se poate strâmba și deteriora!

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 30 24.06.14 07:27

5. Exploatare

5.1. Funcția de încărcare

- Conectați cablul de conexiune micro USB livrat cu micro portul USB de pe spatele Docking Station și cu un port USB al unui PC/notebook.
- Alternativ puteți conecta cablul de conexiune micro USB și la un aparat de încărcare USB compatibil. În acest caz vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare ale aparatului de încărcare USB.
- Conectați aparatul final la mufa de adaptare.

Indicație - Instalarea și scoaterea aparatelor finale

- La instalarea și scoaterea fiecărui aparat trebuie să fiți atent să deplasați aparatul cum este arătat în Fig. C, în caz contrar conexiunile la aparat respectiv la Docking Station pot fi deterioarate.
- Nu folosiți forța în nici un caz la folosirea și deplasarea aparatului! Mufa se poate strâmba și deteriora.
- Folosiți numai aparate finale (Smartphone, tablete PC, etc.) până la max. 10". La aprate mai mari conexiunile la aparat respectiv la Docking Station pot fi deterioarate.

- Încărcarea pornește automat.
- Starea de încărcare a acumulatorului aparatului final se afișează pe acesta.

5.2. Sincronizare

Conectați cablul de conexiune micro USB cu un PC/ notebook pentru sincronizarea și transferul de date a acestora cu aparatele finale conectate (Smarphone, tabletă PC, etc.). Și în acest caz aparatul final se încarcă.

Instrucțiune

- După terminarea procesului de încărcare și/sau a sincronizării scoateți aparatul final conform Fig. C.

6. Întreținere şi revizie

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi.

7. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

8. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.
Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)
Alte informații de suport găsiți aici:
www.hama.com

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 31 24.06.14 07:27

Tack för att du valt att köpa en Hama produkt.
Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning

Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

2. Förpackningsinnehåll

- Dockningsstation
- microUSB adapterkontakt 180° vinklad (1)
- microUSB adapterkontakt Standard (2)
- Samsung 30 stift- adapterkontakt (3)
- microUSB anslutningskabel
- den här bruksanvisningen

3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Dra alla kablar så att det inte går att snubbla på dem.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.

4. Börja använda

- Välj en adapterkontakt som passar till din slutapparat (Smartphone, surfplatta, etc.) (1/2/3).

4.1. Sätta i adapterkontakten

- Öppna snabblåssystemet genom att skjuta låsregeln på dockningsstationen åt vänster och hålla den i detta läge (bild A/1.).
- Sätt först in adapterkontakten på dockningsstationens högersida (bild A/2.). Om adapterkontakten är i rätt läge kan du sätta in den vänstra sidan i dockningsstationen utan tryck. (bild B/3.)
- För att se till att adapterkontakten sitter stadigt släpper du låsregeln, eller skjuter den åt höger (bild B/4.).

Hänvisning

- Var noga med att de fyra stiften på undersidan av adapterkontakten pekar åt ditt håll före insättningen.

4.2. Byta/ta ut adapterkontakterna

- Öppna snabblåssystemet genom att skjuta låsregeln på dockningsstationen åt vänster och hålla den i detta läge (bild A/1.).
- Först lyfter du adapterkontakten lite uppåt på vänstra sidan (bild A/2.). Om adapterkontakten är i rätt läge kan du enkelt ta ut den högra sidan ur dockningsstationen.
- Sätt i en annan adapterkontakt – så som beskrivs vid 4.1. Sätta i adapterkontakten.

Varning

- Använd aldrig våld när adapterkontakterna sätts in eller tas ur! Kontakterna skulle då kunna böjas och skadas!

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 32 24.06.14 07:27

5. Användning

5.1. Laddfunktion

- Förbind den medföljande microUSB-anslutningskabeln med microUSB-porten på dockningsstationens baksida och med USB-porten på en dator/notebook-dator.
- Du kan även välja att ansluta microUSB-anslutningskabeln till en USB-laddare som passar. Beakta då bruksanvisningen till USB-laddaren som används.
- Sätt din slutapparat på adapterkontakten.

Hänvisning – sätta in och ta bort slutapparater

- Vid insättning och urtagning är det viktigt att den aktuella apparaten förflyttas så som visas på bild C för annars kan anslutningarna på apparaten eller dockningsstationen skadas.
- Använd aldrig våld när de aktuella apparaterna sätts in eller tas ur! Kontakterna skulle då kunna böjas och skadas.
- Använd bara slutapparater (Smartphone-telefoner, surfplattor, etc.) upp till max. 10". När apparaterna är större kan anslutningar på apparaten eller dockningsstationen skadas.

- Laddningen startar automatiskt.
- Din slutapparats aktuella batteriladdningsstatus visas på denna.

5.2. Synkronisering

Förbind microUSB-anslutningskabeln med en dator/notebook-dator för att synkronisera den anslutna slutapparaten (Smartphone, surfplatta, etc.) med denna och förflytta data. Slutapparaten laddas under tiden ändå.

Hänvisning

- När laddningen och/eller synkroniseringen är avslutad tar du ut slutapparaten, så som visas på bild C.

6. Service och skötsel

- Rengör bara den här produkten med en luddfri, lätt fuktad duk och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

7. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

8. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.
Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)
Du hittar mer support-information här:
www.hama.com

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 33 24.06.14 07:27

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.
Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

2. Pakkauksen sisältö

- telakointiasema
- microUSB-sovitinpistoke, käännetty 180° (1)
- microUSB-sovitinpistoke, vakio (2)
- Samsung 30-nastainen sovitinpistoke (3)
- microUSB-liitäntäjohto
- tämä käyttöohje

3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä tuotetta vain
- kuivassa ympäristössä.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Sijoita kaikki johdot niin, että kompastumisvaaraa ei ole.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.

4. Käyttöönotto

- Valitse laitteeseesi (älypuhelin, tablettitietokone jne.) sopiva sovitinpistoke (1 / 2 / 3).

4.1. Sovitinpistokkeiden asettaminen

- Avaa pikaliitäntäjärjestelmä kääntämällä telakointiaseman sulkuhaka vasemmalle ja pitämällä sitä siinä asennossa (kuva A/1.).
- Aseta sovitinpistoke ensin telakointiaseman oikealle puolelle (kuva A/2.). Jos sovitinpistoke on oikeassa asennossa, voit asettaa vasemman sivun telakointiasemaan painamatta. (kuva B/3.)
- Jos haluat kiinnittää sovitinpistokkeen tukevasti, päästä sulkuhaka irti tai käännä se oikealle (kuva B/4.).

Ohje

- Varmista ennen asettamista, että sovitinpistokkeen alapuolen neljä nastaa näyttävät sinuun päin.

4.2. Sovitinpistokkeen vaihtaminen/irrottaminen

- Avaa pikaliitäntäjärjestelmä kääntämällä telakointiaseman sulkuhaka vasemmalle ja pitämällä sitä siinä asennossa (kuva A/1.).
- Nosta ensin sovitinpistoketta hieman ylöspäin vasemmalta puolelta (kuva A/2.). Jos sovitinpistoke on oikeassa asennossa, voit ottaa oikean sivun kevyesti pois telakointiasemasta.
- Aseta toinen sovitinpistoke – kohdan 4.1 Sovitinpistokkeiden asettaminen ohjeiden mukaan.

Varoitus

- Älä missään tapauksessa käytä liikaa voimaa sovitinpistokkeiden asettamisen ja irrottamisen yhteydessä! Pistokkeet voivat vääntyä ja vaurioitua!

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 34 24.06.14 07:27

5. Käyttö

5.1. Lataustoiminto

- Liitä mukana tuleva microUSB-liitäntäjohto telakointiaseman takana olevaan microUSB-liitäntään ja kannettavan/pöytätietokoneen USB-liitäntään.
- Vaihtoehtoisesti voit liittää microUSB-liitäntäjohdon myös sopivaan USB-laturiin. Noudata käyttämäsi USB-laturin käyttöohjetta.
- Liitä laitteesi sovitinpistokkeeseen.

Ohje – Laitteiden asettaminen ja irrottaminen

- Muista asettamisen ja irrottamisen yhteydessä liikuttaa laitetta kuvassa C näkyvällä tavalla, koska muuten joko laitteen tai telakointiaseman liitännät voivat vaurioitua.
- Älä missään tapauksessa käytä liikaa voimaa laitteiden asettamisen ja irrottamisen yhteydessä! Pistokkeet voivat vääntyä ja vaurioitua.
- Käytä ainoastaan laitteita (älypuhelimia, tablettitietokoneita jne.), joiden koko on enintään 10". Suurempia laitteita käytettäessä laitteen tai telakointiaseman liitännät voivat vaurioitua.

- Lataus alkaa automaattisesti.
- Laite näyttää akun nykyisen lataustilan.

5.2. Synkronointi

Käytä kannettavan/pöytätietokoneen kanssa microUSB-liitäntäjohtoa liitetyn laitteen (älypuhelimen, tablettitietokoneen jne.) synkronoimiseen sen kanssa ja tietojen siirtämiseen. Laite latautuu kuitenkin samalla

Ohje

- Latauksen ja/tai synkronoinnin päätyttyä irrota laite kuvassa C näkyvällä tavalla.

6. Hoito ja huolto

- Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.

7. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

8. Huolto ja tuki

Tuotetta koskevissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.
Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)
Lisää tukitietoja on osoitteessa www.hama.com

00123567man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 35 24.06.14 07:27

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

CE

00123567/03.14

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.